

**Poland-Zabrze: Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services**  
**OJ S 15/2016 22/01/2016**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Jednostka Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami

Postal address: ul. Targowa 2

Town: Zabrze

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-800

Country: Poland

E-mail: [sekretariat@zabrzejofgn.pl](mailto:sekretariat@zabrzejofgn.pl)

Telephone: +49 323734810

Fax: +49 323734819

**Internet address(es):**

Main address: [www.jofgn.zabrze.magistrat.pl](http://www.jofgn.zabrze.magistrat.pl)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Housing and community amenities

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Reference number: JOFGN.ZPN.341-422/2015/II-10

**II.1.2. Main CPV code**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrzu.

**II.1.6.**

## **Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 2 016 922,00 PLN

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Zabrze.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrze – POM 1.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Zabrze.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrze – POM 2.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Lot No: 3

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Zabrze.

**II.2.4. Description of the procurement**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrze – POM 3.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Lot No: 4

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Zabrze.

**II.2.4. Description of the procurement**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrze – POM 4.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****II.2. Description****II.2.1. Title**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

Lot No: 5

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Zabrze.

**II.2.4. Description of the procurement**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami w Zabrze – POM 5.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2015/S 185-335991](#)

#### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

#### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 1

**Lot No:** 1

**Title:**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

12/01/2016

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Joker Kubica, Leksowski, Mosińska Spółka jawna

Postal address: ul. Wyciska 5a

Town: Zabrze

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-800

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 875 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 732 738,00 PLN

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Utrzymanie powierzchni wewnątrz budynków (częściowo), utrzymanie czystości na zewnątrz budynków (częściowo), dezynfekcja, deratyzacja, dezynsekcja, deodoryzacja.

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** 2

**Title:**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

12/01/2016

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Joker Kubica, Leksowski, Mosińska

Postal address: ul. Wyciska 5a

Town: Zabrze

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-800

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 324 668,00 PLN

Total value of the contract/lot: 335 840,88 PLN

##### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Utrzymanie powierzchni wewnątrz budynków (częściowo), utrzymanie powierzchni na zewnątrz budynków( częściowo), dezynfekcja, deratyzacja, dezynsekcja, deodoryzacja.

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 3

**Lot No:** 3

**Title:**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

12/01/2016

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Joker Kubica, Leksowski, Mosińska

Postal address: ul. Wyciska 5a

Town: Zabrze

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-800

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 522 420,00 PLN

Total value of the contract/lot: 521 948,40 PLN

#### V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Utrzymanie powierzchni wewnątrz budynków (częściowo), utrzymanie powierzchni na zewnątrz budynków( częściowo), dezynfekcja, deratyzacja, dezynsekcja, deodoryzacja.

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 4

**Lot No:** 4

**Title:**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

12/01/2016

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.

Postal address: ul. Ślężna 118

Town: Wrocław

NUTS code: PL51 Dolnośląskie

Postal code: 53-111

Country: Poland

The contractor is an SME: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Alba Południe Polska Sp. z o.o.

Postal address: ul. Starocmentarna 2

Town: Dąbrowa Górnicza

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-300

Country: Poland

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 457 148,00 PLN

Total value of the contract/lot: 481 286,16 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych.

**Section V: Award of contract**

---

Contract No: 5

Lot No: 5

**Title:**

Utrzymanie czystości wewnętrznych powierzchni wspólnego użytkowania i terenów zewnętrznych zabudowanych nieruchomości komunalnych będących w zarządzaniu Jednostki Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruch.

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

12/01/2016

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Joker Kubica, Leksowski, Mosińska

Postal address: ul. Wyciska 5a

Town: Zabrze

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-800

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 129 082,00 PLN

Total value of the contract/lot: 172 167,12 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted  
Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Utrzymanie powierzchni wewnątrz budynków (częściowo), utrzymanie powierzchni na zewnątrz budynków( częściowo), dezynfekcja, deratyzacja, dezynsekcja, deodoryzacja.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Zgodnie z art.182 ustawy Pzp.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

20/01/2016